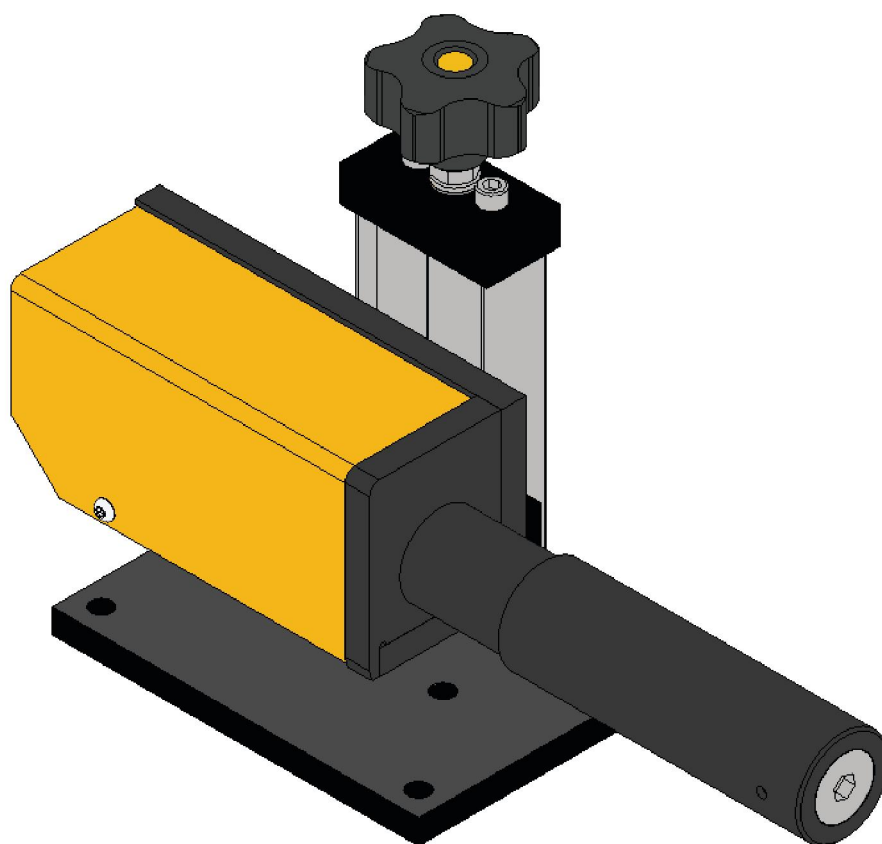


Unitate de țesere

W8000



Manual de instrucțiuni



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Machinery Directive 2006/42/EU, entering into force 29 December 2009
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment

Welding carriage

Type designation

W8000,

Serial number: 1901 xxxx

Brand name or trademark

ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

Name, address, and telephone No:

ESAB AB

Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden

Phone: +46 31 50 90 00, www.esab.com

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

EN 12100:2010,	Safety of machinery - General principles for design. Risk assessment and risk reduction
EN 60974-10:2014	Arc welding equipment - Part 10: Electromagnetic compatibility (EMC) requirements
EN 61000-6-2:2005/AC:2005	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-2: Generic standards. Immunity for industrial environments.
EN 61000-6-4:2007/A1:2011	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-4: Generic standards. Emission standard for industrial environments

Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential areas

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Gothenburg
2020-01-15

Signature

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Edward Hansen".

Edward Hansen
Director of Global Product Management,
Flexible Automation

CE 2020

1	SIGURANȚĂ	4
1.1	Semnificația simbolurilor	4
1.2	Măsuri de siguranță	4
2	INTRODUCERE	8
2.1	Prezentare generală	8
3	DATE TEHNICE	9
4	INSTALARE	10
4.1	Asamblarea	10
5	OPERARE	11
5.1	Meniu	11
5.2	Țesere	11
5.3	Linia 0	12
6	ÎNTREȚINERE	14
7	COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB	15
	SCHEMĂ BLOC	16
	NUMERE DE CATALOG	17
	ACCESORII	18

1 SIGURANȚĂ

1.1 Semnificația simbolurilor

Așa cum se utilizează în cadrul acestui manual: **Semnifică Atenție! Fiți vigilenți!**



PERICOL!

Semnifică pericole imediate care, dacă nu sunt evitate, vor cauza vătămare corporală imediată și gravă sau decesul.



AVERTIZARE!

Semnifică pericole potențiale care ar putea cauza vătămare corporală sau decesul.



ATENȚIE!

Semnifică pericole care ar putea cauza vătămare corporală minoră.



AVERTIZARE!

Înainte de utilizare, citiți și înțelegeți manualul de utilizare și respectați toate etichetele, practicile de siguranță ale angajatorului și fișele cu date de securitate (FDS-urile).



1.2 Măsuri de siguranță

Utilizatorii echipamentului ESAB au responsabilitatea finală de a se asigura că persoanele care lucrează sau se află în apropierea echipamentului respectă măsurile de siguranță corespunzătoare. Măsurile de protecție trebuie să îndeplinească cerințele care se aplică acestui tip de echipament. Pe lângă normele standard care se aplică spațiului de lucru, trebuie respectate următoarele recomandări.

Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către personal calificat, familiarizat complet cu operarea echipamentului. Exploatarea incorectă a echipamentului poate să conducă la situații periculoase care pot determina vătămarea corporală a operatorului și deteriorări ale echipamentului.

1. Personalul care utilizează echipamentul de sudură trebuie să fie familiarizat cu:
 - exploatarea acestuia
 - amplasamentul dispozitivelor de oprire în caz de urgență
 - funcția acestuia
 - măsurile de protecție relevante
 - sudarea și tăierea sau celelalte funcții aplicabile ale echipamentului
2. Operatorul trebuie să se asigure că:
 - nici o persoană neautorizată nu staționează în zona de lucru a echipamentului când acesta este pornit
 - nimeni nu este neprotejat la aprinderea arcului sau când se începe lucrul cu echipamentul
3. Spațiul de lucru trebuie:
 - să fie adecvat scopului
 - să nu aibă curenți de aer

4. Echipament individual de siguranță:
 - Purtați întotdeauna echipamentul individual de protecție recomandat, precum ochelari de protecție, îmbrăcăminte neinflamabilă, mănuși de protecție
 - Nu purtați obiecte precum eșarfe, brățări, inele etc., care pot să se agațe sau să cauzeze arsuri
5. Măsuri generale de protecție:
 - Asigurați-vă că ați fixat cablul de retur
 - Lucrările la echipamentul de înaltă tensiune **trebuie efectuate numai de către un electrician calificat**
 - Echipamentul corespunzător de stingere a incendiilor trebuie să fie marcat în mod vizibil și să fie la îndemână
 - Lubrifierea și întreținerea echipamentului **nu** trebuie să se efectueze în timpul operării echipamentului



AVERTIZARE!

Sudura și tăierea cu arc electric vă pot răni pe dvs. și pe alții. Luați măsuri de precauție când sudați sau tăiați.



ȘOC ELECTRIC – Pericol de moarte

- Instalați și împământați unitatea în conformitate cu manualul de utilizare.
- Nu atingeți componentele electrice sub tensiune sau electrozii cu pielea neprotejată, mănuși ude sau îmbrăcăminte udă.
- Izolați-vă față de lucrare și pământ.
- Asigurați-vă că poziția dvs. de lucru este sigură



CÂMPURI ELECTRICE ȘI MAGNETICE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Sudorii cu stimuloare cardiace trebuie să se consulte cu medicul înainte de a efectua operațiuni de sudare. Câmpurile electromagnetice pot interfera cu anumite stimuloare cardiace.
- Expunerea la câmpurile electromagnetice poate avea și alte efecte necunoscute asupra sănătății.
- Sudorii trebuie să utilizeze următoarele proceduri pentru a minimiza expunerea la câmpurile electromagnetice:
 - Dirijați electrozidul și cablurile de lucru împreună pe aceeași parte a corpului dvs. Fixați-le cu bandă atunci când este posibil. Nu stați cu nicio parte a corpului între cablurile de lucru și ale arzătorului. Nu înfășurați niciodată cablurile de lucru sau ale arzătorului în jurul corpului dvs. Mențineți sursa de alimentare și cablurile pentru sudură cât mai departe posibil de corpul dvs.
 - Conectați cablul de sudură la piesa de lucru cât mai aproape posibil de zona care se sudează.



FUM ȘI GAZE – Pot prezenta pericol pentru sănătate

- Țineți capul în afara zonei cu fum.
- Folosiți ventilația, extracția arcului sau ambele pentru a scoate vaporii și gazele din zona dumneavoastră de respirație și spațiul general.



RAZE DE ARC ELECTRIC – Pot afecta ochii și pot arde pielea

- Protejați-vă ochii și corpul. Utilizați paravanul de sudură și geamul de filtrare corecte și purtați îmbrăcăminte de protecție.
- Protejați-i pe cei din jur cu ecrane sau cortine corespunzătoare.



ZGOMOT – Zgomotul excesiv poate afecta auzul

Protejați-vă urechile. Utilizați căști sau alte dispozitive de protecție pentru auz.



PIESE ÎN MIȘCARE - Pot cauza vătămări



- Mențineți toate ușile, panourile și capacele închise și în poziții sigure. Permiteți numai persoanelor calificate să îndepărteze capacele pentru întreținere și depanare, după cum este necesar. Montați din nou panourile sau capacele și închideți ușile după finalizarea operațiunilor de service și înainte de pornirea motorului.
- Opriți motorul înainte de montarea sau conectarea unității.
- Țineți mâinile, părul, hainele largi și uneltele departe de piesele în mișcare.



PERICOL DE INCENDIU

- Scânteile (stropii) pot cauza incendii. Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropiere.
- Nu utilizați pentru containere închise.



SUPRAFAȚĂ FIERBINTE – Piese pot cauza arsuri

- Nu atingeți piesele cu mâinile neprotejate.
- Lăsați să treacă o perioadă de răcire înainte de a lucra cu echipamentul.
- Pentru a manipula piesele fierbinți, utilizați instrumente adecvate și/sau mănuși de sudură izolate pentru a preveni arsurile.

FUNȚIONARE DEFECTUOASĂ – Apelați la un expert pentru asistență în caz de funcționare defectuoasă.

PROTEJAȚI-VĂ PE DVS. ȘI PE CEILALȚI!



ATENȚIE!

Acest produs este destinat exclusiv sudurii cu arc.



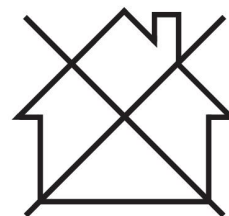
AVERTIZARE!

Nu utilizați sursa de alimentare pentru dezghețarea țevilor înghețate.



ATENȚIE!

Echipamentele din Clasa A nu sunt destinate pentru utilizare în amplasamentele rezidențiale unde energia electrică este furnizată de sistemul public de alimentare de joasă tensiune. Din cauza perturbațiilor conduse și radiate, pot exista dificultăți în asigurarea compatibilității electromagnetice a echipamentelor din clasa A în aceste locații.





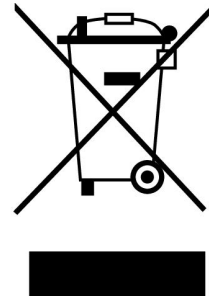
NOTĂ!

Predați echipamentul electronic uzat la centrul de reciclare!

În conformitate cu prevederile Directivei Europene 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și cu implementarea acesteia conform legislației naționale, echipamentul electric și/sau electronic care a atins limita maximă a duratei de viață trebuie să fie predat la un centru de reciclare.

Ca persoană responsabilă pentru echipament, aveți responsabilitatea de a obține informațiile despre stațiile de colectare autorizate.

Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat distribuitor ESAB.



ESAB oferă spre achiziționare un sortiment de accesorii pentru sudură și echipamente individuale de protecție. Pentru informații despre comenzi, contactați distribuitorul dvs. local ESAB sau vizitați-ne pe site-ul nostru web.

2 INTRODUCERE

2.1 Prezentare generală

Unitatea de țesere W8000 poate fi utilizată pentru a mecaniza procesele GMAW și SAW, pentru țesere, îmbinare, umplere și acoperire. Puteți stoca următorii parametri: viteza de țesere, lățimea, expirarea timpului de menținere, pornirea timpului de menținere și preîncălzirea. **Unitatea de țesere W8000** are o lățime de țesere maximă de 60 mm. Unitatea de comandă este inclusă.

Accesoriile ESAB pentru produs se găsesc în capitolul „ACCESORII” din acest manual.

3 DATE TEHNICE

Unitate de țesere W8000	
Alimentare	20 – 49 V c.a.
	24 – 70 V c.c.
Alimentare electrică	30 W
Greutate unitate de țesere (incluzând suportul și flanșa glisantă)	4 kg
Tip motor	Motor pas cu pas
Viteză de țesere	1 – 40 mm/s
Lățime de țesere	0 – 60 mm
Timp menținere (poziția stângă și dreaptă)	0,0 – 5,0 s
Reglare electrică orizontală	Joystick
Reglare mecanică orizontală	80 mm
Reglare glisare pe verticală	+/- 40 mm
Sarcină maximă a brațului de țesere	5 kg
Intrare de pornire/oprire externă	24 V c.c.

4 INSTALARE

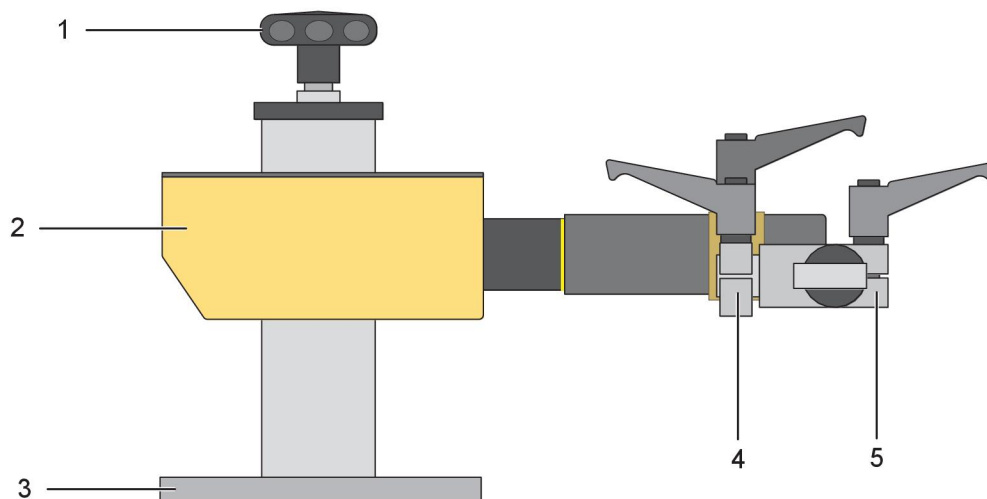
Instalarea trebuie executată de un specialist.



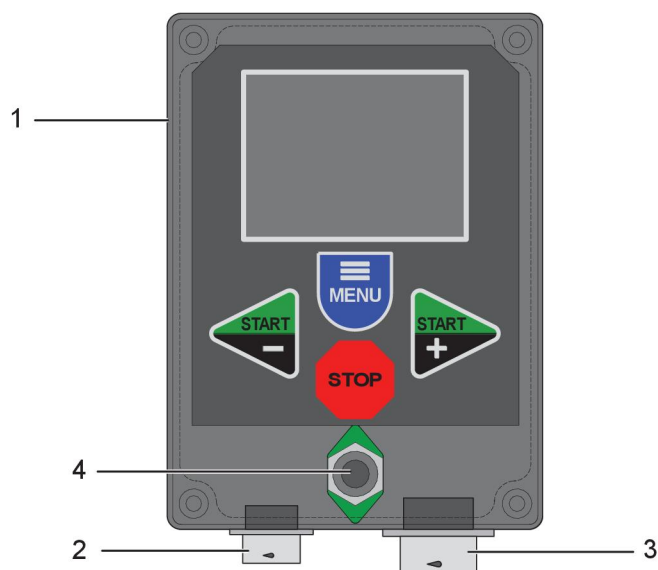
ATENȚIE!

Acest produs este destinat utilizării în medii industriale. Într-un mediu casnic, acest produs poate cauza interferențe radio. Utilizatorului îi revine responsabilitatea să ia măsurile de protecție adecvate.

4.1 Asamblarea



- | | |
|----------------------|--|
| 1. Reglare înălțime | 4. Suport arzător pentru reglarea poziției arzătorului |
| 2. Unitate de țesere | 5. Clemă arzător |
| 3. Placă de bază | |



- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Cutie de comandă | 3. Conector alimentare |
| 2. Conector unitate de țesere | 4. Joystick |

5 OPERARE

Normele generale de siguranță pentru manipularea echipamentului pot fi găsite în capitolul „SIGURANȚĂ” din acest manual. Citiți-le în întregime înainte de a începe să utilizați echipamentul!

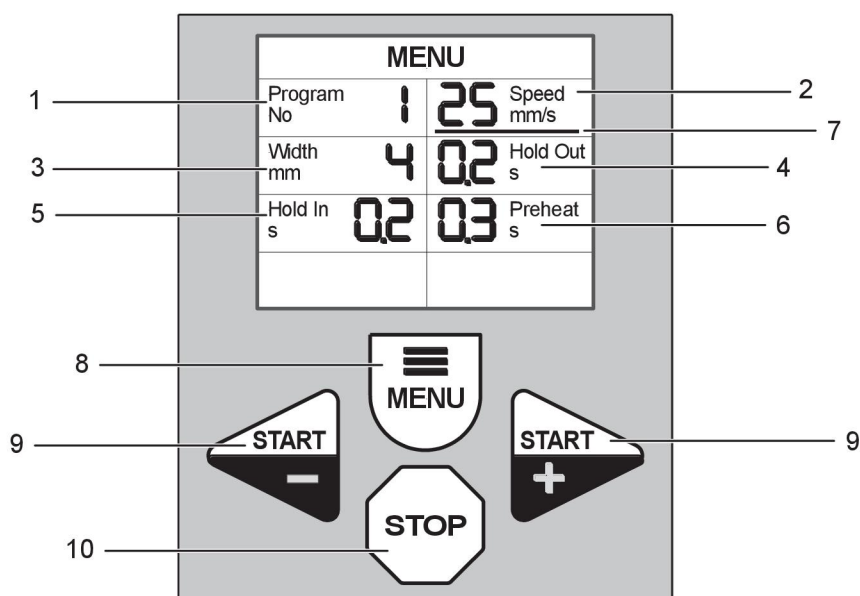


AVERTIZARE!

Șoc electric! Nu atingeți piesa de prelucrat sau capul de sudură în timpul funcționării!

5.1 Meniu

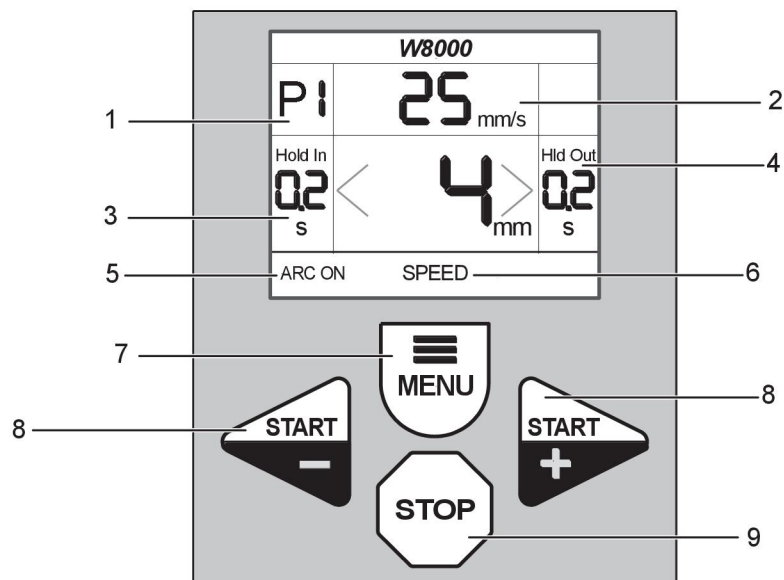
MENIUL cu toate valorile unității de sudură W8000 va fi vizibil pe afișajul de informare la 10 secunde de la pornire. Apoi, afișajul de informare se va schimba la modul de țesere. Pentru a reveni la meniu, apăsați butonul MENU timp de 2 secunde.



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Numărul programului | 6. Pornire întârziată preîncălzire la țesere în funcție de pornirea sudării |
| 2. Viteză de țesere | 7. Cursor care arată ce funcție este activă |
| 3. Lățime de țesere | 8. Comutator MENU pentru schimbarea funcției |
| 4. Poziție exterioară timp menținere | 9. Comutator -/+ pentru a regla valoarea în sus/jos |
| 5. Poziție interioară timp menținere | 10. Comutator STOP pentru a ieși din meniu înainte de 10 secunde |

5.2 Țesere

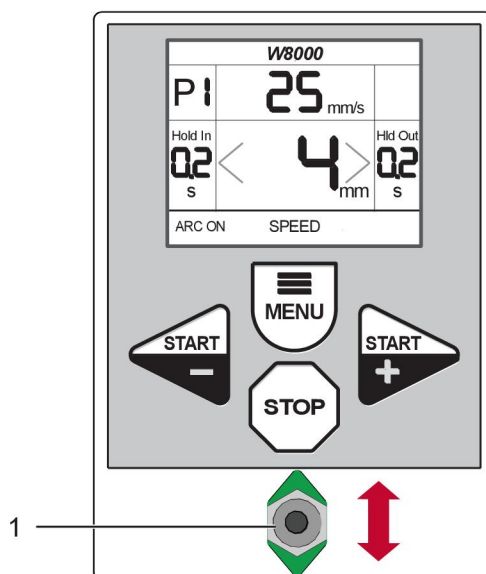
La 10 secunde de la pornire, afișajul de informare se va schimba de la meniu la modul de țesere. După pornire, meniul implicit este viteza. În acest mod puteți porni/opri sudarea și țeserea și puteți regla viteza și lățimea. Utilizați comutatorul STOP pentru a opri procesul de țesere, chiar dacă a fost pornit extern de la un PLC. Când nu se țese, pentru a reveni la meniu (pentru reglarea timpului de menținere) apăsați butonul MENU timp de 2 secunde.



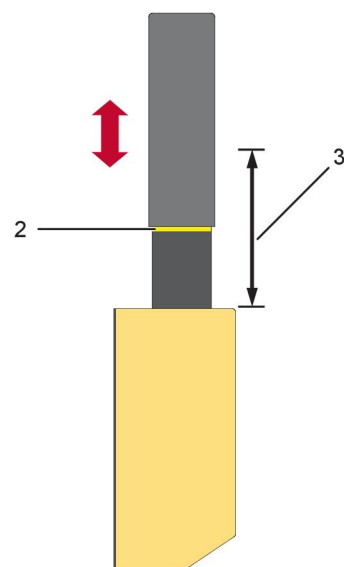
1. Numărul programului
2. Viteză de țesere
3. Poziție interioară timp menținere
4. Poziție exterioră timp menținere
5. Afișaj informativ
6. Meniu activ
7. Comutator MENU pentru selectarea vitezei sau lățimii
8. Butoanele +/- sunt utilizate pentru a regla valoarea. Apăsați o singură dată pentru a începe țeserea. Apăsați de două ori pentru a începe sudarea și țeserea. Pe afișajul cu informații va apărea ARC PORNIT
9. Oprire

5.3 Linia 0

Poziția brațului de țesere (linia 0) poate fi reglată înainte de a începe utilizarea joystick-ului. În timpul procesului de țesere puteți regla poziția de ieșire/intrare în pași de 0,25 mm. Când nu se țese, puteți reveni la meniu apăsând butonul MENU timp de 2 secunde.



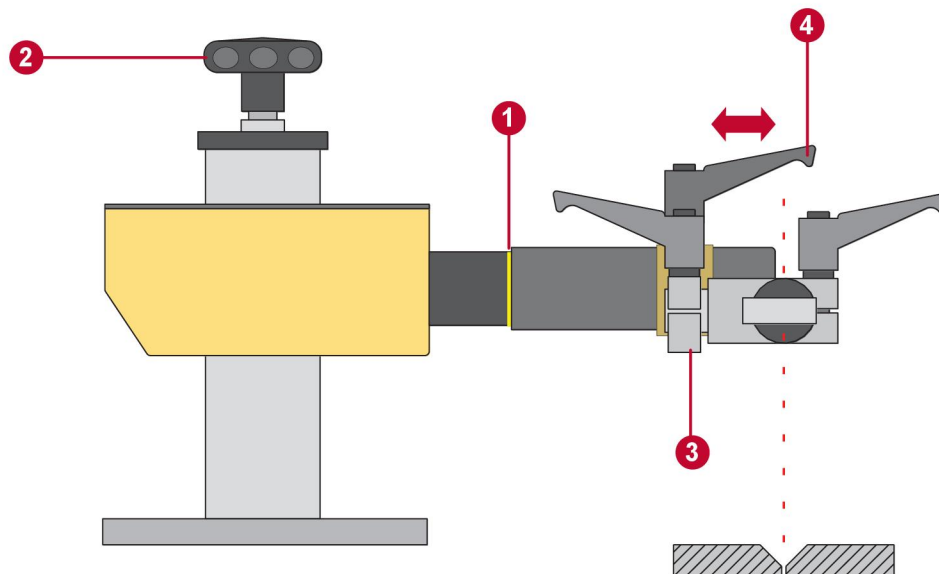
1. Joystick pentru reglarea poziției de ieșire/intrare
2. Inel galben, poziție centrală



3. Lungime maximă de lucru 80 mm

Setarea liniei 0

1. Reglați brațul de țesere utilizând joystick-ul în poziția centrală, inelul galben (1).
2. Reglați flanșa glisantă de înălțime (2) în poziția centrală.
3. Glisați suportul pentru arzător (3) în interior/exterior și rotiți-l în sus/jos pentru a poziționa corect arzătorul în centrul lățimii de țesere.
4. Deblocați mânerul (4) pentru a regla poziția arzătorului în interior/exterior.
5. Mențineți arzătorul cât mai aproape de brațul de țesere și păstrați cât mai scurtă lungimea de la braț până la vârful arzătorului de sudare.
6. Unitatea este gata de țesere.



6 ÎNTREȚINERE



AVERTIZARE!

Sursa de alimentare trebuie deconectată în timpul curățării și al întreținerii.



ATENȚIE!

Produsul este acoperit de garanția producătorului. Orice încercare de a efectua lucrări de reparații de către centrele sau personalul de service neautorizat va invalida garanția.



NOTĂ!

Întreținerea periodică este importantă pentru o funcționare sigură și fiabilă.



NOTĂ!

Efectuați operațiunile de întreținere mai des în cazul condițiilor de praf excesiv.

Înainte de fiecare utilizare - asigurați-vă de următoarele:

- Produsul și cablurile nu sunt deteriorate,
- Arzătorul este curat și nu este deteriorat.

7 COMANDAREA PIESELOR DE SCHIMB

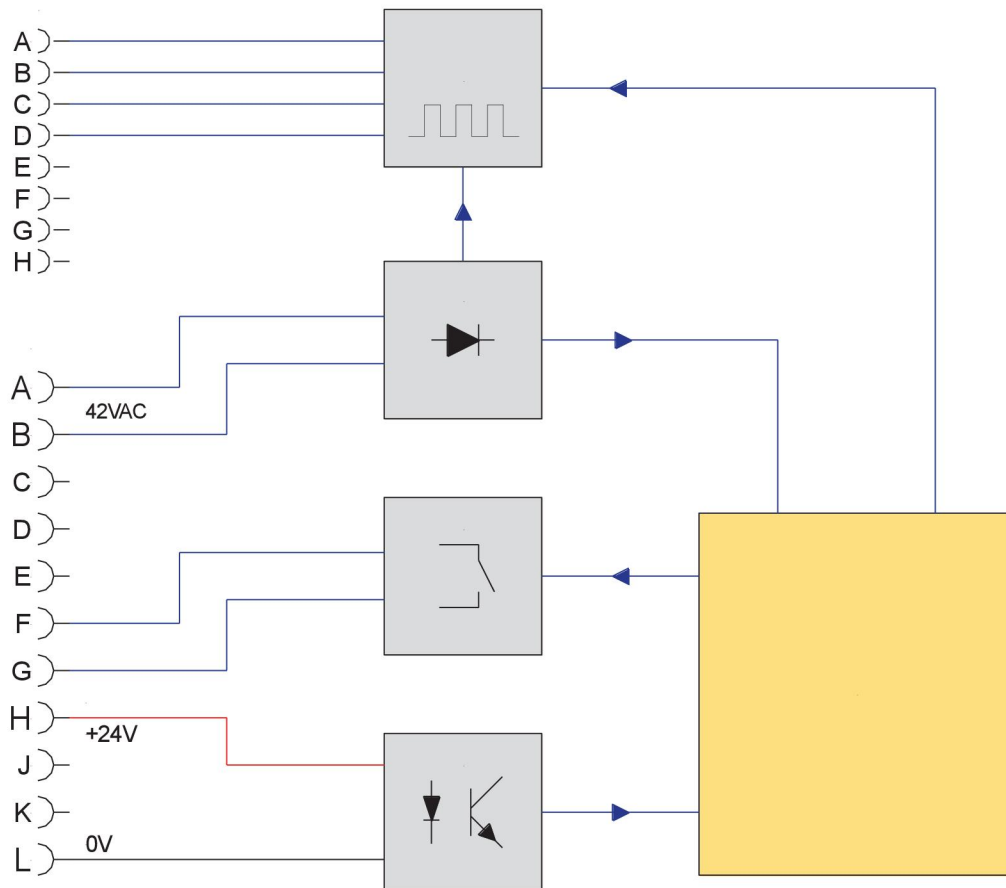


ATENȚIE!

Reparațiile și lucrările electrice trebuie efectuate de un tehnician de service autorizat de ESAB. Utilizați numai piese de schimb și de uzură originale marca ESAB.

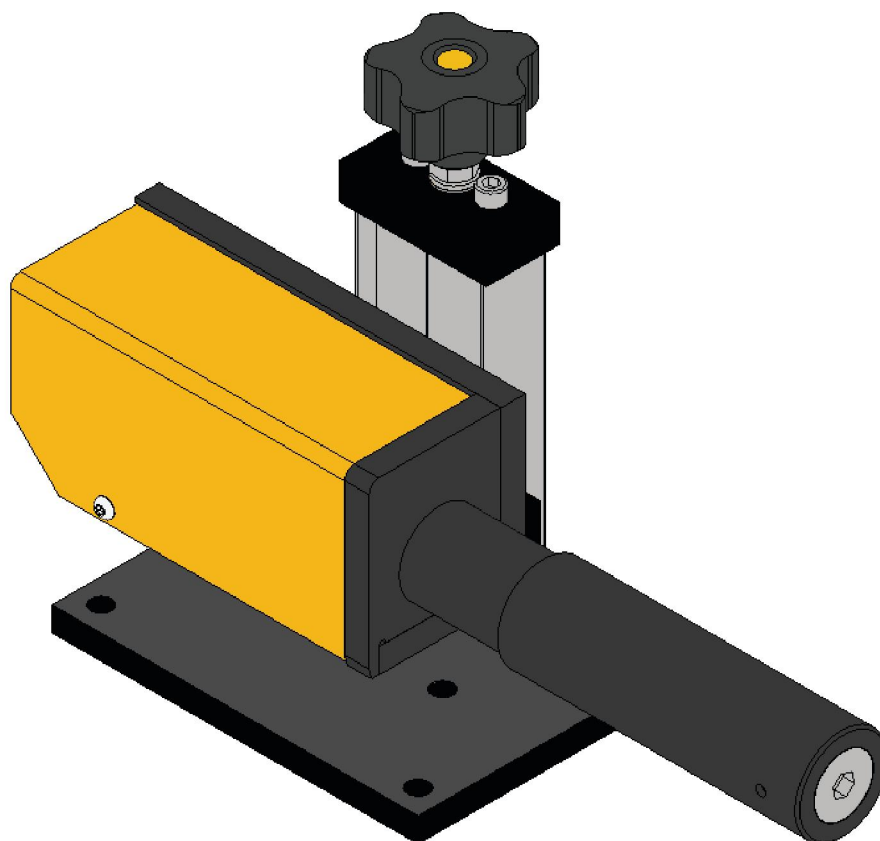
Unitatea de țesere W8000 este concepută și testată în conformitate cu standardele internaționale și europene **IEC/EN 60204-1**, **ISO/EN 12100-2** și **IEC/EN 60974-10**. La finalizarea lucrărilor de service sau de reparații, persoanele care au efectuat intervenția au responsabilitatea de a se asigura că produsul corespunde în continuare cerințelor standardelor de mai sus.

Piese de schimb și consumabilele se pot comanda prin intermediul celui mai apropiat dealer ESAB; vizitați esab.com extins. Atunci când comandați, vă rugăm să specificați tipul de produs, numărul de serie, denumirea și codul piesei de schimb în conformitate cu lista de piese de schimb. Astfel se simplifică expedierea și se asigură livrarea corectă.

SCHEMĂ BLOC

Pin H: Pornire/Oprire externă a țeserii cu +24 V de la PLC. Conectați 0 V la pinul L

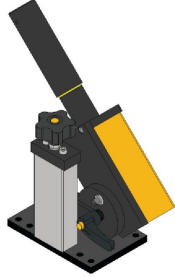
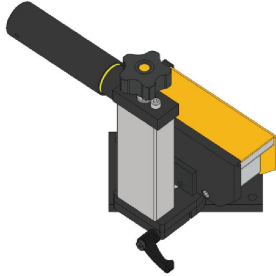
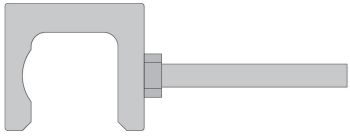
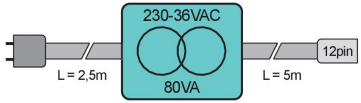


NUMERE DE CATALOG



Ordering number	Denomination	Type
0459 990 646	Weaving unit	W8000
0463 723 001	Service manual	
0463 724 001	Spare parts list	

Documentația tehnică este disponibilă pe Internet la: www.esab.com

ACCESORII

<p>0398 145 202</p>	<p>Tilt bracket For adjustment of the weaving unit angle, 0 – 45 degree. Fixed position for 22.5 and 45 degree.</p>	
<p>0398 145 203</p>	<p>Turning bracket For rotation position of the weaving unit. +/- 30 degree.</p>	
<p>0398 145 106</p>	<p>Torch clamp Ø20 – 30 degree.</p>	
<p>0457 467 880</p>	<p>Transformer</p>	
<p>0457 360 880</p>	<p>Control cable 12 – 23 pin L = 5m</p>	
<p>0457 360 881</p>	<p>Control panel 12 pin L = 5m</p>	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit esab.com

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

